

EN INTENDED USE

The chamber is intended to be used along with a metered dose inhaler to deliver aerosol medication to your cat or dog's lungs as prescribed by your veterinarian.

Veterinary Product. For animal use only.

CS ÚČEL POUŽITÍ

Komora je určena k použití společně s dávkovacím inhalátorem k dávkování léčiva v podobě aerosolu do plic kočky nebo psa dle předpisu veterináře.

Veterinární technický prostředek. Pouze pro zvířata.

Dovozce, držitel rozhodnutí o zápisu:

DOT diagnostics s.r.o.
Korytná 47/3, 100 00 Praha 10 – Strašnice, ČR

DE VERWENDUNGSZWECK

Die Kammer dient der Verwendung mit einem fein dosierenden Inhalationsgerät, um ein Medikamentenaerosol in die Lunge Ihrer Katze oder Ihres Hundes zu sprühen, wie es vom Tierarzt verordnet wurde.

Veterinärprodukt. Nur zur Behandlung von Tieren.

ES USO PREVISTO

La cámara está diseñada para utilizarse junto con un inhalador de dosis medida para administrar medicamentos en aerosol a los pulmones de su gato o perro según lo prescrito por su veterinario.

Producto veterinario. Solo para uso en animales.

FR UTILISATION PRÉVUE

La chambre est conçue pour être utilisée avec un aérosol doseur afin d'administrer les traitements par aérosol aux poumons de votre chat ou de votre chien comme l'a prescrit votre vétérinaire.

Produit vétérinaire. À usage animal uniquement.

IT USO PREVISTO

La camera deve essere utilizzata insieme ad un inalatore dotato di misuratore per il rilascio di farmaci tramite aerosol nei polmoni del vostro cane o gatto, come prescritto dal vostro veterinario.

Prodotto veterinario. Solo per uso animale.

NL BEDOELD GEBRUIK

De voorzetkamer dient voor gebruik in combinatie met een inhalator voor een afgemeten dosis, om via verstuiving medicijn aan af te geven aan de longen van uw kat of hond zoals voorgeschreven door uw dierenarts.

Veterinair product. Alleen voor gebruik bij dieren.

SV AVSEDD ANVÄNDNING

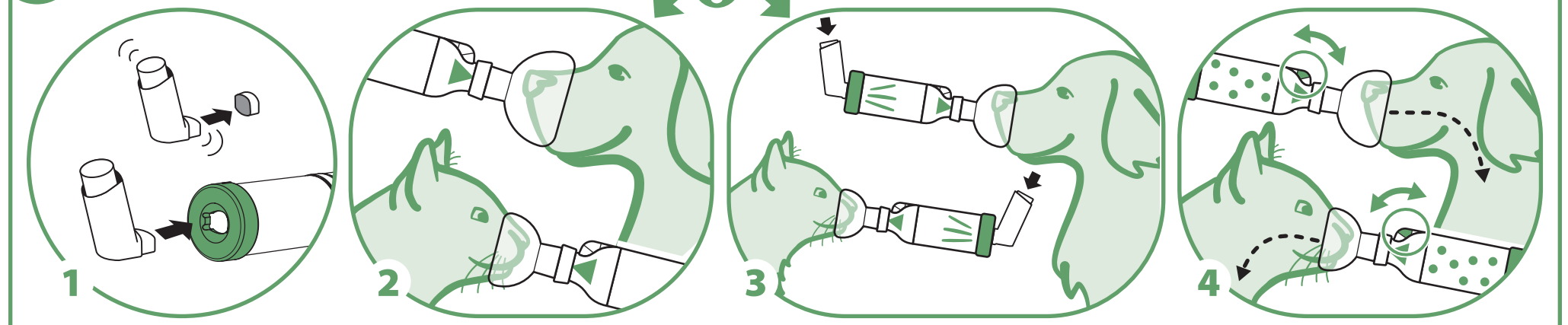
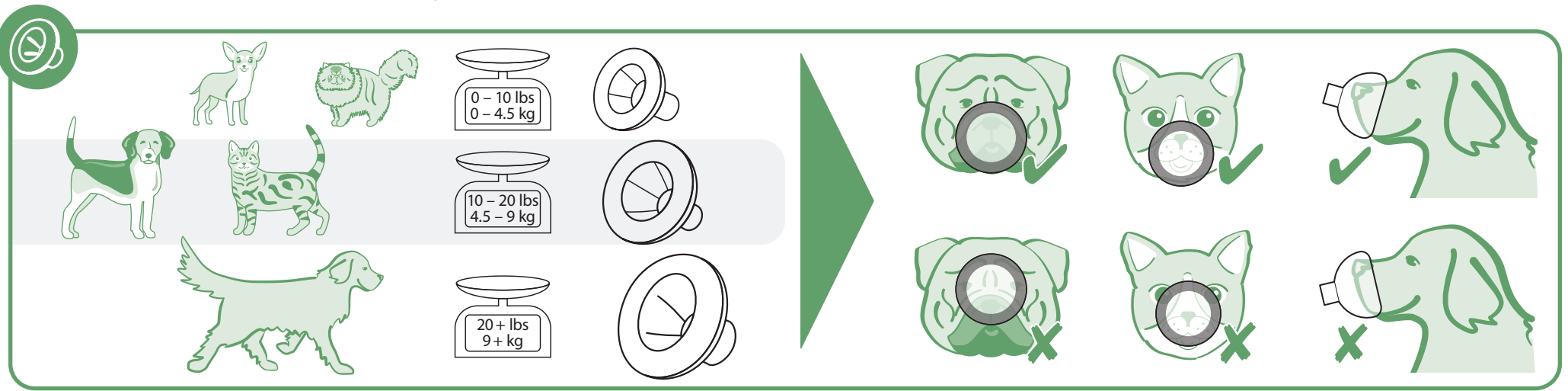
Kammaren är avsedd att användas tillsammans med en doseringsinhalator för att leverera aerosol medicinering till din katts eller hunds lungor så som föreskrivs av din veterinär.

Veterinärprodukt. Endast för djur.

ZH 预期用途

吸药辅助器旨在与定量雾化吸入器结合使用, 以按照兽医的医嘱将气雾状药物送入猫或狗的肺中。

兽医产品。仅供动物使用。



EN USAGE INSTRUCTIONS

- 1 Remove inhaler cap. Shake and insert inhaler into back of chamber.
- 2 Gently apply the mask.
- 3 Press the inhaler.
- 4 Watch the **Flow-Vu*** indicator and count 7-10 breaths.

! You can switch the order of steps 2 and 3 if your pet is startled by the sound of the inhaler

Notes

- The **Flow-Vu*** inhalation indicator will move if you have a proper mask seal and can be used to count the number of breaths.
- Administer 1 puff at a time.
- Use a damp cloth to remove medication residue on fur.

CS POKYNY K POUŽITÍ

- 1 Sejměte víčko z inhalátoru. Protřeptejte a zasuňte inhalátor do zadní části komory.
- 2 Opatrně přiložte masku.
- 3 Stiskněte inhalátor.
- 4 Sledujte indikátor **Flow-Vu*** a počítejte 7-10 dechů.

! Pokud je vaše zvíře vystrašené zvukem inhalátoru, můžete změnit pořadí kroků 2 a 3.

Poznámky

- Indikátor inhalátoru **Flow-Vu*** se bude pohybovat, máte-li masku dobře utěsněnou a lze jej používat k počítání dechů.
- Podávejte současně 1 nádychnutou látku.
- K odstranění zbytků léčiva ze srsti použijte navlhčený hadřík

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

- 1 Verschlusskappe des Dosieraerosols entfernen. Dosieraerosol schütteln und an der Rückseite der Kammer einsetzen.
- 2 Die Maske vorsichtig aufsetzen.
- 3 Dosieraerosol betätigen.
- 4 **Flow-Vu*** Indikator beobachten und 7-10 Atemzüge abzählen.

! Sie können die Reihenfolge der Schritte 2 und 3 ändern, wenn das Geräusch des Dosieraerosols Ihr Haustier erschreckt.

Hinweise

- Der **Flow-Vu*** Inhalationsindikator bewegt sich nur, wenn das Mundstück vollständig umschlossen ist und somit die Anzahl der Atemzüge gezählt werden kann.
- Verabreichen Sie jeweils 1 Sprühstoß.
- Entfernen Sie Medikamentenrückstände auf Fell mit einem feuchten Tuch.

ES INSTRUCCIONES DE USO

- 1 Retire la tapa del inhalador. Agite e inserte el inhalador en la parte trasera de la cámara.
- 2 Coloque la mascarilla cuidadosamente.
- 3 Presione el inhalador.
- 4 Observe el indicador **Flow-Vu*** y cuente entre 7 y 10 respiraciones.

! Puede cambiar el orden de los pasos 2 y 3 si el sonido del inhalador asusta a su mascota.

Notas

- El indicador de inhalación **Flow-Vu*** solo se moverá si la mascarilla tiene un sello adecuado y puede utilizarse para contar la cantidad de respiraciones.
- Administre una descarga a la vez.
- Utilice un paño húmedo para eliminar los residuos del medicamento del pelaje.

FR MODE D'EMPLOI

- 1 Retirez le capuchon de l'inhalateur. Agitez l'inhalateur et insérez-le à l'arrière de la chambre.
- 2 Appliquez délicatement le masque.
- 3 Appuyez sur l'inhalateur.
- 4 Regardez l'indicateur **Flow-Vu*** et comptez 7 à 10 respirations.

! Vous pouvez intervertir les étapes 2 et 3 si votre animal est surpris par le son de l'inhalateur.

Remarques

- L'indicateur d'inhalation **Flow-Vu*** ne se déplacera que si vous disposez d'un masque étanche et peut être utilisé pour compter le nombre de respirations.
- Administrez une bouffée à la fois.
- Utilisez un chiffon humide pour retirer les résidus de médicament sur la fourrure.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

- 1 Rimuovere il tappo dell'inalatore. Agitare e inserire l'inalatore nella parte posteriore della camera.
- 2 Applicare delicatamente la maschera.
- 3 Premere l'inalatore.
- 4 Osservare l'indicatore **Flow-Vu*** e contare 7-10 respiri.

! È possibile cambiare l'ordine delle fasi 2 e 3 se il proprio animale domestico è infastidito dal suono dell'inalatore.

Note

- L'indicatore di inalazione **Flow-Vu*** si sposta solo se si dispone di una maschera con tenuta adeguata e può essere utilizzato per contare il numero di respiri
- Erogare un (1) puff alla volta
- Utilizzare un panno umido per rimuovere i residui di farmaco sul pelo

NL GEBRUIKSINSTRUCTIES

- 1 Verwijder de dop van de inhalator. Schud de inhalator en plaats deze in de achterkant van de voorzetkamer.
- 2 Breng het masker voorzichtig aan.
- 3 Druk op de inhalator.
- 4 Kijk naar de **Flow-Vu***-indicator en tel 7-10 ademhalingen.

! U kunt de volgorde van stap 2 en 3 wijzigen als uw huisdier schrikt van het geluid van de inhalator.

Opmerkingen

- De **Flow-Vu***-inhalatie-indicator beweegt alleen als u een goede maskerafdichting hebt en kan worden gebruikt om het aantal ademhalingen te tellen.
- Dien 1 puffje per keer toe.
- Gebruik een vochtige doek om de medicatieresten op de vacht te verwijderen.

SV ANVÄNDNINGSPROCEDUR

- 1 Ta bort locket på inhalatorn. Skaka och för in inhalatorn i kammarens baksida.
- 2 Sätt på masken försiktigt.
- 3 Tryck på inhalatorn.
- 4 Titta på **Flow-Vu***-indikatorn och räkna till sju till tio andetag.

! Du kan ändra ordningen på steg 2 och 3 om ditt husdjur skräms av ljudet från inhalatorn.

Obs

- Inhalatorns **Flow-Vu***-indikator rör sig bara om masken sitter tätt, och den kan användas för att räkna antalet andetag
- Administrera en puff åt gången
- Använd en fuktig trasa för att torka bort läkemedelsrester från pälsen

ZH 使用说明

- 1 取下雾化吸入器盖。摇晃雾化吸入器并将其插入吸药辅助器后部。
 - 2 轻轻戴上面罩。
 - 3 按下雾化吸入器。
 - 4 观察 **Flow-Vu*** 指示器并计数 7-10 次呼吸。
- !** 如果您的宠物被雾化吸入器的声音吓到, 可以互换步骤 2 和 3 的顺序。

注

- 当面罩完全密封时, **Flow-Vu*** 吸入指示器才会移动, 并且可以用于计数呼吸次数
- 一次喷药 1 下
- 使用湿布擦除毛皮上的残留药物

**EN CONDITION**

Slowly and calmly familiarize them to the chamber before administering a dose.

CS STAV

Pomalú a klidně ukažte zvířeti komoru před podáním dávky.

DE KONDITIONIERUNG

Machen Sie Ihr Tier langsam und ruhig mit der Kammer vertraut, bevor Sie ihm eine Dosis verabreichen.

ES CONDICIONAR

Familiarízelo con la cámara de manera lenta y tranquila antes de administrar una dosis.

FR PRÉPARATION

Aidez votre animal à se familiariser à la chambre, en douceur et calmement, avant de lui administrer la première dose.

IT PREPARAZIONE

Aiutare lentamente e con calma l'animale a familiarizzare con la camera prima di somministrare una dose.

NL CONDITIONERING

Maak ze langzaam en rustig vertrouwd met de voorzetkamer voordat u een dosis toedient.

SV FÖRUTSÄTTNING

Låt ditt husdjur bekanta sig med kammaren i lugn och ro innan du administrerar en dos.

ZH 条件

在给药前, 缓慢而平静地让它们熟悉吸药辅助器。

**EN LOVE**

Provide lots of hugs, pets, and cuddles before, during, and after treatment.

CS MILOVAT

Poskytujte spoustu objetí, mazlíčků a mazlení před, během a po ošetření.

DE LIEBE

Verwöhnen Sie ihr Tier vor, während und nach der Behandlung mit vielen Streicheleinheiten und Liebkosungen.

ES DAR AMOR

Ofrezca muchos abrazos, mimos y caricias antes, durante y después del tratamiento.

FR AMOUR

Câlinez votre animal et jouez avec lui avant, pendant et après le traitement.

IT AMORE

Fornire tanti abbracci, carezze e coccole prima, durante e dopo il trattamento.

NL LIEFDE

Geef ze veel positieve aandacht zoals aaien en knuffels voor, tijdens en na de behandeling.

SV KÄRLEK

Krama, klappa och gosa med ditt husdjur före, under och efter behandling.

ZH 爱心

在治疗前、治疗期间和治疗后给予足够的拥抱、爱抚和搂抱。

**EN REWARD**

Give treats before and after.

CS ODMĚNA

Dejte pamlsky před a po.

DE BELOHNUNG

Belohnen Sie das Tier vor und nach der Behandlung mit Leckerlis.

ES RECOMPENSAR

Dele recompensas antes y después.

FR RÉCOMPENSE

Donnez une récompense à votre animal avant et après le traitement.

IT PREMI

Premiare l'animale prima e dopo con la sua delizia preferita.

NL BELONING

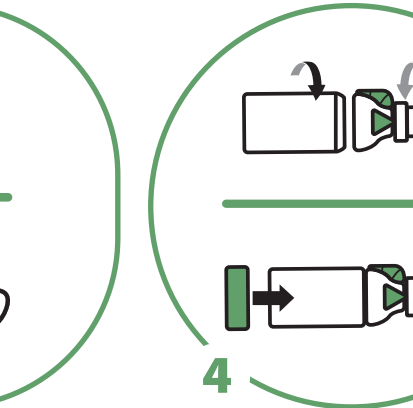
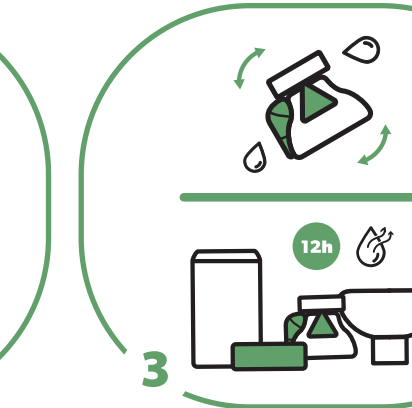
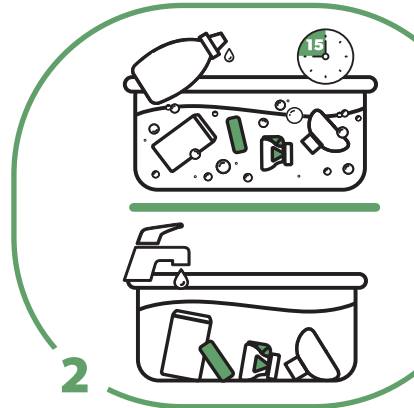
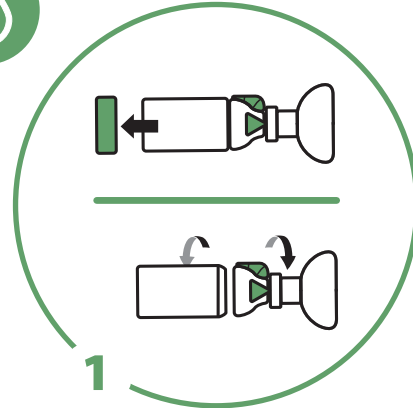
Geef voor en na een behandeling een traktatie. Maak wekelijks schoon.

SV BELÖNING

Ge godsaker före och efter behandling.

ZH 奖励

在治疗之前和之后给予好吃的东西。

**EN Clean weekly**

- Do not boil, sterilize or clean in a dishwasher
- Replace after 12 months of continuous use
- For cleaning of the inhaler, follow the instructions supplied with the inhaler

CS Čistěte jednou týdně

- Nepřevařujte, nesterilizujte a nemýjte v myčce nádobí.
- Vyměňte po 12 měsících souvislého používání.
- Při čištění inhalátoru postupujte podle pokynů dodaných s inhalátorem.

DE Wöchentlich reinigen

- Die Kammer darf nicht ausgekocht, sterilisiert oder in einer Spülmaschine gereinigt werden
- Nach 12 Monaten kontinuierlicher Verwendung austauschen
- Zum Reinigen des Dosieraerosols die im Lieferumfang enthaltenen Anweisungen befolgen

ES Limpiar semanalmente

- No la hierva, esterilice ni limpie en el lavavajillas
- Sustituir después de 12 meses de uso continuo
- Para limpiar el inhalador, siga las instrucciones suministradas con el inhalador

FR Procédez à un nettoyage hebdomadaire

- Ne pas faire bouillir, stériliser ou nettoyer dans un lave-vaisselle.
- Procédez au remplacement après 12 mois d'utilisation continue.
- Pour le nettoyage de l'inhalateur, suivez les instructions fournies avec celui-ci.

IT Pulire settimanalmente

- Non bollire, sterilizzare o pulire in lavastoviglie
- Sostituire dopo 12 mesi di uso continuo
- Per pulire l'inhalatore, seguire le istruzioni fornite con il prodotto

NL Maak wekelijks schoon

- Kook of steriliseer het product niet en doe het niet in de vaatwasser.
- Vervang na 12 maanden continu gebruik.
- Volg voor het reinigen van de inhalator de instructies die bij de inhalator zijn geleverd.

SV Rengör varje vecka

- Koka, sterilisera eller rengör inte i diskmaskin
- Byt ut efter tolv månaders kontinuerlig användning
- Rengör inhalatorn enligt de anvisningar som medföljer

ZH 每周清洁一次

- 请勿在洗碗机中煮沸、消毒或清洁
- 连续使用 12 个月后再更换
- 清洁雾化吸入器时, 请遵循雾化吸入器随附的说明

**EN Join the Breathing Together Program Sign-Up, Feed a Shelter Pet**

Breathing Together is about keeping you updated with the latest information for your pet's lung health. With every new sign-up, we'll donate a meal to a shelter pet in need.

Join at Breathing-Together.com

CS Zapojte se do programu Breathing Together (Společné dýchání)**Přihlaste se, nakrmte přítulného mazlíčka**

Společné dýchání je o zasílání aktuálních informací ohledně zdraví plic vašich mazlíčků. Při každém novém přihlášení darujeme potřebnou potravu pro vašeho přítulného mazlíčka.

Připojte se na stránkách Breathing-Together.com

DE Nehmen Sie am „Breathing Together“-Programm teil
Registrieren Sie sich und füttern Sie ein Tier im Tierheim

Dank „Breathing Together“ erhalten Sie stets die neuesten Informationen zum Thema Lungengesundheit bei Haustieren. Für jede neue Registrierung spenden wir eine Mahlzeit für ein Tier in einem Tierheim.

Mitglied werden unter Breathing-Together.com/DE

ES Únase al programa Breathing Together Regístrese y alimente a una mascota en un refugio

Breathing Together lo mantendrá actualizado con la información más reciente para la salud pulmonar de su mascota. Con cada nuevo registro, donaremos una comida a una mascota de un refugio que la necesite.

Únase en Breathing-Together.com/ES

FR Rejoignez le programme Breathing Together Inscrivez-vous et nourrissez un animal de refuge

Le programme Breathing Together vise à vous tenir au courant des dernières informations relatives à la santé pulmonaire de votre animal de compagnie. À chaque nouvelle inscription, un repas sera donné à un animal de refuge dans le besoin.

Rejoignez-nous sur Breathing-Together.com/FR

IT Partecipa al programma Breathing Together Iscriviti e dai da mangiare a un animale in un rifugio

Breathing Together ti mantiene aggiornato con le informazioni più recenti sulla salute polmonare del tuo animale domestico. Per ogni nuova registrazione, doniamo un pasto a un animale in difficoltà che vive in un rifugio.

Iscriviti su Breathing-Together.com/IT

NL Doe mee aan het Breathing Together programma Elke aanmelding betekent een maaltijd voor een dier in het asiel

Met Breathing Together blijft u op de hoogte van de laatste informatie over de longgezondheid van uw huisdier. Bij elke nieuwe aanmelding schenken we een maaltijd aan een dier in het asiel.

Meld u aan op Breathing-Together.com/NL

SV Gå med i programmet Breathing Together Registrera dig och ge mat till ett hemlöst husdjur

Breathing Together handlar om att hålla dig uppdaterad med den senaste informationen om ditt husdjurs lunghälsa. Vid varje ny registrering skänker vi en måltid till ett hemlöst husdjur.

Registrera dig på Breathing-Together.com/SV

ZH 加入 Breathing Together 计划 注册、喂养一只收容所的宠物

“Breathing Together”是为了让您随时了解有关宠物肺部健康的最新信息。每注册一名新会员, 我们都会向一只困难的收容所宠物捐赠一顿餐食。

通过 Breathing-Together.com/ZH 加入我们

**EN Tips and tricks.**

- CS** Tipy a triky.
- DE** Tipps und Tricks.
- ES** Consejos y trucos.
- FR** Conseils et astuces.
- IT** Suggestimenti e trucchi.
- NL** Tips en trucs.
- SV** Tips.
- ZH** 技巧和窍门

**EN Save money.**

- CS** Ušetřete peníze.
- DE** Geld sparen.
- ES** Ahorre dinero.
- FR** Économies.
- IT** Risparmio di denaro.
- NL** Bespaar geld.
- SV** Spara pengar.
- ZH** 省钱

**EN Lung health alerts.**

- CS** Upozornění ohledně zdraví plic.
- DE** Infos zur Lungengesundheit.
- ES** Alertas de salud pulmonar.
- FR** Alertes relatives à la santé pulmonaire.
- IT** Avvisi sulla salute polmonare.
- NL** Waarschuwingen longgezondheid.
- SV** Varningar gällande lunghälsa.
- ZH** 肺部健康警报

**EN Your questions answered.**

- CS** Vaše zodpovězené dotazy.
- DE** Antworten auf Ihre Fragen.
- ES** Respuestas a sus preguntas.
- FR** Réponses à vos questions.
- IT** Risposte alle tue domande.
- NL** Uw vragen beantwoord.
- SV** Svar på dina frågor.
- ZH** 您的问题得到解答

**EN Lots more...**

- CS** A mnoho dalšího...
- DE** Und vieles mehr...
- ES** Mucho más...
- FR** Et bien plus...
- IT** E molto altro ancora...
- NL** Nog veel meer...
- SV** Mycket mer...
- ZH** 更多...



Breathing-Together.com

